الأمم المتحدة

A/69/559–S/2014/780

الجمعية العامة
مجلس الأمن

Distr.: General
11 November 2014
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والستون
البند ١٢٦ من جدول الأعمال
المحكمة الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي التي ارتُكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩١

مجلس الأمن
السنة التاسعة والستون

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ موجهتان من الأمين العام إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أحيل إليكم الرسالة المرفقة المؤرخة ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ الواردة من القاضي ثيودور ميرون، رئيس المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة (انظر المرفق).

ويطلب القاضي ميرون في رسالته تمديد فترة عمل ١٤ قاضياً دائماً من قضاة الدائرة الابتدائية ودائرة الاستئناف، وثلاثة قضاة مخصصين في الدائرة الابتدائية للمحكمة، وذلك حتى التواريخ الواردة في الرسالة أو حتى الانتهاء من القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب.

وأشير إلى أنه عملا بقرار مجلس الأمن ٢١٣٠ (٢٠١٣) ومقرر الجمعية العامة ٤١٣/٦٨ باء، من المقرر أن تنتهي فترة الولاية الحالية لقضاة دائرة الاستئناف والدائرة الابتدائية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. غير أنه يتضح من جدولي المحاكمات والاستئنافات المستكملين المرفقين برسالة القاضي ميرون أن القضايا التي كُلف بها هؤلاء القضاة أو التي سيُكلفون بها لن تُنجز بحلول نهاية هذا العام. لذلك، من الضروري تمديد فترة ولايتهم إلى ما بعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

171114 141114 14-64505 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

والجمعية العامة ومجلس الأمن مختصان بالنظر في هذا الطلب والبت فيه. وبناء على ذلك، أكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة ومجلس الأمن.

(توقيع) **بان** كي - مون

المرفق

رسالة مؤرخة ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ موجهة إلى الأمين العام من رئيس المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن ٢١٣٠ (٢٠١٣) المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، الذي قرر فيه مجلس الأمن، في جملة أمور، تمديد فترة عمل قضاة المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة الدائمين والمخصصين، الأعضاء في الدوائر الابتدائية ودائرة الاستئناف، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ أو حتى إنجاز القضايا التي كلفوا بالنظر فيها، أيهما أقرب.

وفي هذه الرسالة، أود أن أوجه عنايتكم إلى ضرورة تمديد فترة ولاية القضاة الدائمين والقضاة المخصصين العاملين في المحكمة. وتُلتمس حالات التمديد الواردة أدناه بناء على الجدولين المرفقين للمحاكمات والاستئنافات وبالرجوع إليهما (انظر الضميمتين الأولى والثانية)، وهما يتضمنان توقعات عن تواريخ إنجاز المحاكمات والاستئنافات المتبقية للمحكمة[أ]. وكما ورد في تقارير سابقة مقدمة إلى مجلس الأمن عن استراتيجية الإنجاز، وبالرغم من الجهود المستمرة التي تبذلها المحكمة، سيؤدي التأخر في إلقاء القبض على بعض المتهمين ووجود مصاعب أخرى إلى عجز المحكمة عن إنجاز جميع أعمالها بحلول ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤[ب].

القضاة الدائمون

يُلتمس تمديد فترة ولاية القضاة التالية أسماؤهم إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ أو حتى الانتهاء من المحاكمات في القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب:

القاضي كوون (جمهورية كوريا)

القاضي أنطونيتي (فرنسا)

(أ) في حال توقع صدور حكم في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تموز/يوليه من سنة معينة في آخر قضية من المنتظر أن يكلف بها القاضي أو سيكلف بها، يُطلب تمديد حتى تموز/يوليه من تلك السنة. وفي حال توقع صدور حكم في الفترة من آب/أغسطس إلى كانون الأول/ديسمبر من سنة معينة في آخر قضية من المنتظر أن يكلف بها القاضي أو سيكلف بها، يُطلب تمديد حتى كانون الأول/ديسمبر من تلك السنة.

(ب) انظر مثلا S/2014/351، المرفق الأول، الفقرتان ١٤ و ٢٥؛ و S/2013/678، المرفق الأول، الفقرتان ١٩ و ٣١؛ و S/2013/308، المرفق الأول، الفقرتان ٣١ و ٥١؛ و S/2012/847، المرفق الأول، الفقرتان ٣٠ و ٤٤؛ و S/2012/354، المرفق الأول، الفقرتان ٢٩ و ٤٥؛ و S/2011/716، المرفق الأول، الفقرة ٤١.

القاضي هول (جزر البهاما)

القاضي موريسون (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

القاضي ديلفوا (بلجيكا)

القاضي أفاندي (توغو)

ويُلتمس تمديد فترة ولاية القضاة التالية أسماؤهم، إلى غاية ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٧ أو حتى الانتهاء من المحاكمات في القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب:

القاضي ميرون (الولايات المتحدة الأمريكية)

القاضي أغيوس (مالطة)

القاضي فلوغه (ألمانيا)

القاضي أوري (هولندا)

القاضي روبينسون (جامايكا)

القاضي بوكار (إيطاليا)

القاضي ليو (الصين)

القاضي مولوتو (جنوب أفريقيا)

القضاة المخصصون

يُلتمس تمديد فترة ولاية القضاة التالية أسماؤهم، إلى غاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ أو حتى الانتهاء من المحاكمات في القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب:

القاضي ميندوا (جمهورية الكونغو الديمقراطية)

القاضية لاتانزي (إيطاليا)

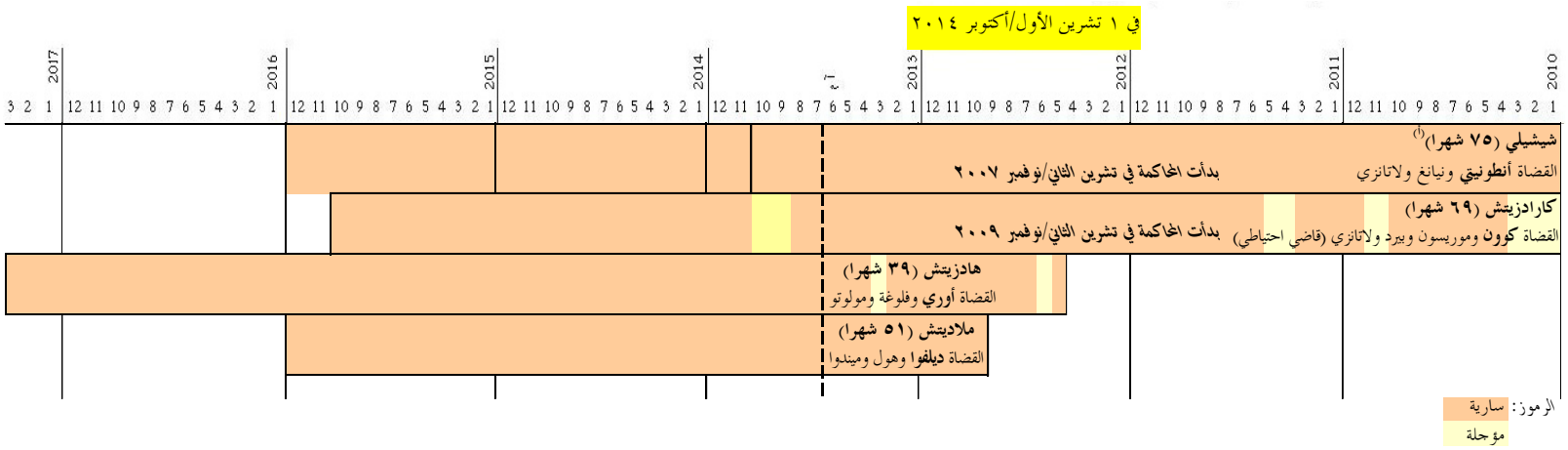
القاضي بيرد (ترينيداد وتوباغو)

وأكون ممتناً لو تفضلتم بإطلاع مجلس الأمن على هذه الرسالة ومرفقيها لكي ينظر فيها.

(توقيع) ثيودور **ميرون**
رئيس المحكمة

الضميمة الأولى

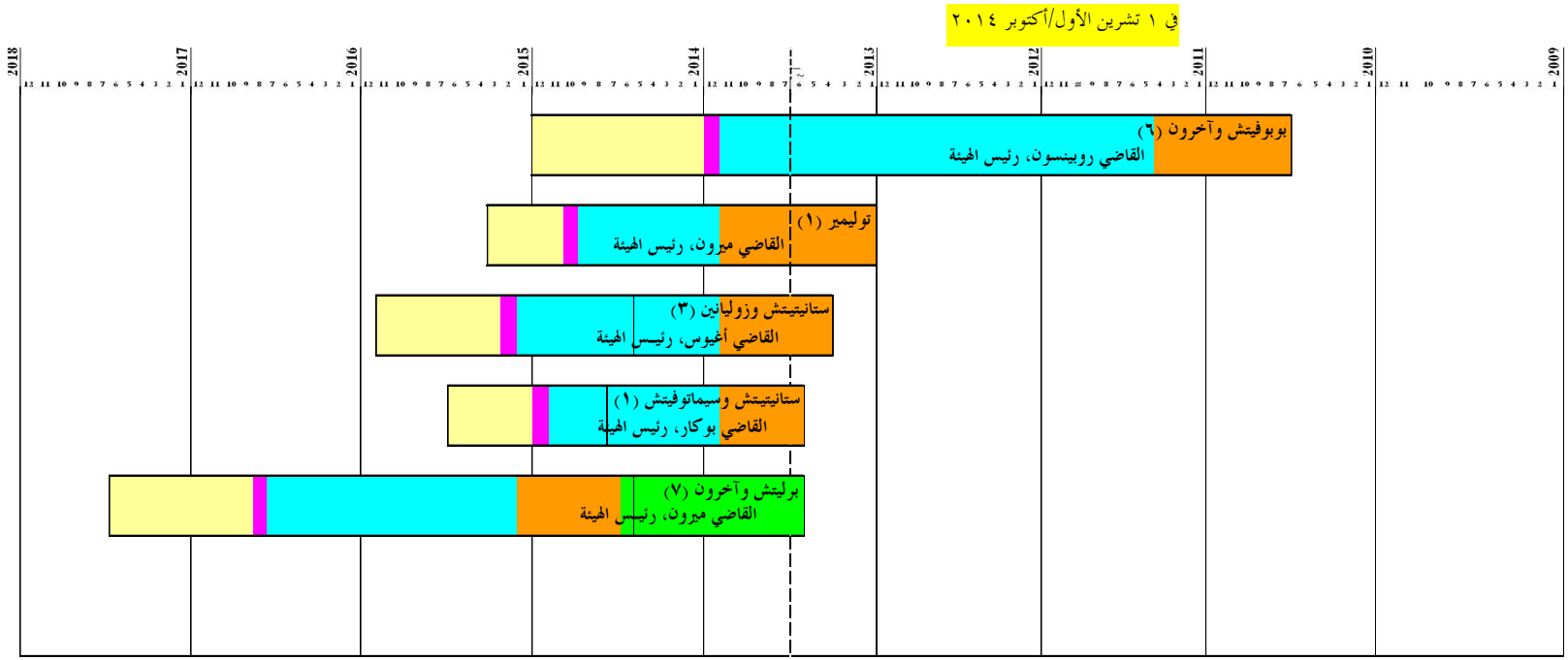
جدول المحاكمات في المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة



(أ) منذ أن حل القاضي نيانغ محل القاضي هارهوف وهو يستعرض ملف القضية.

الضميمة الثانية

جدول الاستئناف في المحكمة الدولية ليوغوسلافيا



الرموز:

(بما في ذلك الوقت المخصص لتقديم الإخطار بالاستئناف)

ملاحظة: تشير الأرقام الموجودة بين قوسين إلى عدد مقدمي الاستئناف.

آ م: الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين.